

Marzo 1999



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

S

Tema 8 del programa provisional

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Octava reunión ordinaria

Roma, 19-23 de abril de 1999

INFORMES DE ORGANIZACIONES INTERNACIONALES SOBRE SUS POLÍTICAS, PROGRAMAS Y ACTIVIDADES EN RELACIÓN CON LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA AGRÍCOLA

PARTE III: ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES INTERNACIONALES

ÍNDICE

	<i>Página</i>
Introducción	1
Unión Mundial de Mujeres Rurales (UMMR)	3
Federación Europea de Zootecnia (FEZ)	4
Asociación Internacional de Fitogenetistas para la Protección de Variedades de Plantas (ASSINSEL)	5
Centro Internacional de Cultivos Infrutilizados (ICUC)	7
Fundación Internacional para el Adelanto Rural (RAFI)	8
Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación (CMVC)	9

INFORMES DE ORGANIZACIONES INTERNACIONALES SOBRE SUS POLÍTICAS, PROGRAMAS Y ACTIVIDADES EN RELACIÓN CON LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA AGRÍCOLA

PARTE III: ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES

INTRODUCCIÓN

1. La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura es el único órgano intergubernamental en el que los Estados Miembros, tanto donantes de fondos y tecnología como usuarios de los recursos genéticos, estudian los asuntos relacionados expresamente con la diversidad agrobiológica. La Comisión recibe periódicamente informes de las organizaciones internacionales pertinentes, incluida la FAO, acerca de sus políticas, programas y actividades para la conservación y utilización sostenible de los recursos fitogenéticos. Ha considerado que tales informes serían útiles para la Comisión y para las organizaciones internacionales que, por este medio, podían dar a conocer mejor a los países donantes de germoplasma y fondos sus objetivos y programas, y beneficiarse de sus observaciones.

2. Con la ampliación de su mandato, en su séptima reunión la Comisión recibió por primera vez informes de organizaciones que abarcaban todos los campos de la diversidad agrobiológica. En esa ocasión, presentaron informes trece organizaciones de las Naciones Unidas y otras organizaciones intergubernamentales, catorce centros internacionales de investigación agrícola del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GICAI) y siete organizaciones no gubernamentales internacionales¹. La Comisión expresó su satisfacción por estos informes y dio efusivamente las gracias a las organizaciones que los habría presentado. Consideró que tales informes eran una importante contribución a su tarea de fomentar la coordinación de actividades en el sector de la biodiversidad agrícola. Alentó a las organizaciones a que continuaran presentando dichos informes a sus reuniones ordinarias.

3. Este documento contiene informes de las siguientes *organizaciones no gubernamentales internacionales*, recibidos al 5 de febrero de 1999:

Unión Mundial de Mujeres Rurales (UMMR), Federación Europea de Zootecnia (FEZ), Asociación Internacional de Fitogenetistas para la Protección de Variedades de Plantas (ASSINSEL), Centro Internacional de Cultivos Infrautilizados (ICUC), Fundación Internacional para el Adelanto Rural (RAFI), y Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación (CMVC).

4. Las siguientes *organizaciones no gubernamentales internacionales* indicaron a la FAO que, por distintas razones, no podrían informar en esta reunión:

Genetic Resources Action International (GRAIN), y Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM).

5. La Secretaría se ha limitado a compilar los informes, tal como se han presentado. La responsabilidad completa de cada informe corresponde a la organización que lo ha presentado.

¹ BAsD, Secretaría de la Commonwealth, CDB, GEF, IICA, OIEA, CABI, FIDA, UNESCO, OIE, PNUMA, ONUDI, Banco Mundial, CIAT, CIFOR, CIMMYT, CIP, ICARDA, ICRAF, ICRISAT, ICLARM, IITA, ILRI, ISNAR, IIRF, IRRI, ADRAO; ASSINSEL, FEZ, ICUC, IUFRO, ICAR, RAFI, RBI.

Sobre las actividades de la propia FAO se informa en los documentos CGRFA-8/99/10.1 y CGRFA-8/99/10.2.

6. Los informes de las Naciones Unidas y otras organizaciones intergubernamentales figuran en el documento CGRFA-8/99/11.1, y los informes de los centros internacionales de investigación agrícola del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional aparecen en el documento CGRFA-9/99/11.2.

UNIÓN MUNDIAL DE MUJERES RURALES (UMMR)

1. La Unión Mundial de Mujeres Rurales (UMMR) ha estado reconocida como entidad consultiva por la FAO desde 1947. Las 365 sociedades que la componen representan a más de nueve millones de mujeres rurales en 71 países. La mayoría de las sociedades que la integran se ocupan de cultivos y/o agricultura, en la actualidad se debate en su seno mucho el tema de la genética. Las consecuencias son de tal tipo que no se han sacado conclusiones pero se han adoptado resoluciones en las tres últimas conferencias trienales de la Unión según sigue:

- i) “A fin de que, como consumidores, sepamos lo que comemos, exigimos no sólo el marcado cabal de los productos alimenticios por lo que se refiere a aditivos y alérgenos, sino también descripciones de los métodos de producción, que deben incluir, por ejemplo, detalles de la modificación de genes y tratamiento por irradiación”. Vigésimo Segunda Conferencia Trienal de la UMMR, 1998.
- ii) “Que las sociedades miembros de la UMMR insten a sus gobiernos a apoyar los Derechos del Agricultor contribuyendo al Fondo Internacional sobre Recursos Fitogenéticos”. Vigésimo primera Conferencia Trienal, 1995.
- iii) “Que las sociedades miembros de la UMMR, reconociendo la necesidad de que las mujeres participen en la toma de decisiones en materia de recursos fitogenéticos, insten a sus gobiernos a prestar un apoyo suficiente y sostenido a la conservación de los recursos fitogenéticos, tanto nacionales como internacionales.” Vigésima Conferencia Trienal, 1992.

FEDERACIÓN EUROPEA DE ZOOTECNIA (FEZ)

1. A la Comisión de Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura se le presentó por primera vez, en su séptima reunión (15-23 de mayo de 1997), un informe sobre las actividades de la Federación Europea de Zootecnia (FEZ) en el marco de la conservación y la utilización de los recursos zoogenéticos (RZG). Haremos mención solamente aquí de la existencia, desde 1980, de un grupo de trabajo permanente en el seno de la Comisión Científica de Zoogenética de la FEZ, encargado de coordinar estas actividades. Como resultado de las investigaciones de este grupo sobre la situación de las razas animales en Europa, en 1988 se creó un banco de datos informatizado y gestionado desde entonces por la Universidad de Veterinaria de Hannover, en Alemania. Hay que recordar también que han proseguido los esfuerzos en este sector en estrecha colaboración con la FAO. La FEZ ha expresado siempre su apoyo a los principios fundamentales que están a la base de la Estrategia Mundial de la FAO para la Ordenación de los Recursos Genéticos de Animales de Granja, prestando concretamente su asistencia al establecimiento en 1995 de la Red Europea de Centros Nacionales de Coordinación (CNC) en el marco de dicha estrategia. Prosiguiendo este informe, nos honramos en resumir las actividades de la FEZ en el sector de los RZG durante los dos años de 1997-1998.

2. Las reuniones de la Red de CNC más arriba citada han seguido celebrándose en el ámbito de las reuniones anuales de la FEZ, y aprovechándose de esa forma del apoyo logístico de esta organización. A partir de la reunión de los CNC de Viena en 1997, de la preparación y la promoción de estas reuniones se han hecho cargo conjuntamente los centros de coordinación francés y polaco, que concretamente aseguran ya la publicación de las actas taquigráficas de estas reuniones (véanse las actas de las reuniones de Viena (1997) y de Varsovia (1998) a disposición en la Oficina de Recursos Genéticos (París) y en la Centralna Stacja Hodowli Zwierzat (Varsovia).

3. La FEZ ha coordinado en 1997-1998 una acción concertada que ha financiado la Unión Europea en el marco de su reglamento 1467/94 sobre los recursos genéticos en la agricultura. Esta actividad, que se denomina inventario permanente de los recursos zoogenéticos europeos y de las actividades de caracterización, conservación y utilización de los mismos, ha permitido:

- la aprobación de un protocolo para la actualización periódica de la base de datos FEZ de Hannover y la transferencia de estos datos al sistema de información de la FAO (Sistema de Información sobre la Diversidad de Animales Domésticos, DAD-IS), lo que en el futuro debería asegurar un encauzamiento lógico de los datos recogidos en cada país hacia un relé europeo, que pueda responder a las necesidades de la región europea, y de ahí hacia la base mundial de datos de la FAO.
- el establecimiento de una lista de 160 expertos, de orígenes geográficos e institucionales muy vastos, que puedan evacuar dictámenes científicos y técnicos sobre la conservación y la utilización de los recursos zoogenéticos, y sobre las metodologías del caso.

4. Como fruto de esta acción, el grupo de trabajo FEZ ha decidido continuar promoviendo la base de datos FEZ de Hannover como **base de datos regional** para el conjunto de Europa, en estrecha conexión con la FAO. Esta actividad de inventario ha de colocarse en un contexto más general de coordinación de los esfuerzos europeos, para el refuerzo de la red de CNC y la creación de un **centro europeo de coordinación (Centro Regional de Coordinación o CRC)** en el ámbito de la Estrategia Mundial de la FAO para los Recursos Zoogenéticos. Para el establecimiento de este CRC, que ha entrado en una fase activa en 1997 con la propuesta por parte de Francia de asegurar provisionalmente tal función de coordinación, la FEZ aporta su apoyo y la colaboración de su experiencia científica. Con este espíritu ha preparado con la FAO un plan de acción coordinado, que se presentó en 1998 a la Unión Europea en el marco de su reglamento 1467/94 antes citado.

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE FITOGENETISTAS PARA LA PROTECCIÓN DE VARIEDADES DE PLANTAS (ASSINSEL)

1. ASSINSEL, la Asociación internacional de fitogenetistas para la protección de variedades de plantas, y sus miembros, que representan a más de mil compañías fitomejoradoras de 29 países industrializados y en desarrollo¹, considera fundamental mantener los recursos genéticos para alimentación y la agricultura, organizar el acceso a esos recursos genéticos y encontrar la forma y repartir equitativamente los beneficios que se derivan de su uso.
2. Para confirmar esta voluntad, los miembros de ASSINSEL aprobaron en 1998 un documento sobre el “Acceso a los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura y la repartición equitativa de los beneficios derivados de su uso”, que fue presentado para su examen a la quinta reunión extraordinaria de la Comisión. Esta propuesta, que fue acogida favorablemente por la mayoría de las delegaciones, es una contribución notable de la comunidad de los fitomejoradores a un proceso de negociación constructivo. (A petición de varias delegaciones, se ha preparado una explicación más detallada de la propuesta de ASSINSEL, que se facilitara a la Comisión como documento CGRFA-8/99/Inf.9).
3. En 1998, los miembros de la FIS² y la ASSINSEL de países en desarrollo se reunieron para aprobar las “Recomendaciones de la industria de las semillas de países en desarrollo sobre la revisión del Compromiso Internacional”. Advirtieron a los delegados asistentes a la quinta reunión extraordinaria de la Comisión que, de no haber un acuerdo multilateral, se pondrían en peligro las actividades de mejoramiento genético de las plantas en los países en desarrollo. Señalaron en particular la necesidad de (i) promover la utilización de tecnologías modernas, incluidas las biotecnologías, (ii) crear incentivos para el mejoramiento genético protegiendo a la vez la propiedad intelectual, (iii) favorecer el acceso a los recursos fitogenéticos para alimentación y la agricultura (iv) y establecer un sistema sencillo y eficaz del repartición de los beneficios.
4. En términos prácticos, los miembros de la ASSINSEL participan activamente en:
 - La conservación de los recursos fitogenéticos, gastando unos 50 millones de dólares al año en el mantenimiento de recursos genéticos. Además, los miembros de ASSINSEL participan en programas multilaterales y bilaterales encaminados a (i) mejorar la conservación y utilización sostenible de los recursos fitogenéticos, y (ii) facilitar la transferencia de tecnología.
 - Incrementar la diversidad genética disponible a los agricultores: en 1998, se quitaron unas mil variedades de cultivos de campo de la lista de la OCDE de variedades elegibles para la certificación, mientras que, al mismo tiempo, se añadieron a la lista unas tres mil doscientas variedades, lo que dio lugar a un aumento del número de variedades disponibles a los agricultores a más de dos mil. Hay que señalar que estas variedades enumeradas son todas ellas distintas, por lo que se ha producido un aumento real de la diversidad genética disponible a los agricultores.
 - Aumentar constantemente el potencial de rendimiento y la estabilidad, así como la resistencia a factores bióticos y abióticos, mejorando así la seguridad alimentaria y preservando ecosistemas frágiles contra la sobreexplotación

¹ Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Croacia, Chile, Dinamarca, Eslovaquia, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Holanda, India, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Kenya, Noruega, Nueva Zelandia, Polonia, Reino Unido, República Checa, Sudáfrica, Suecia y Suiza.

² FIS, Federación Internacional del Comercio de Semillas, es una ONG que representa a la industria de las semillas y tiene miembros en 62 países industrializados y en desarrollo de todos los continentes.

CENTRO INTERNACIONAL DE CULTIVOS INFRAUTILIZADOS (ICUC)

1. ICUC ha puesto en marcha un pequeño proyecto para estudiar la diversidad de los huertos familiares en Bangladesh. Los objetivos del proyecto son: a) identificar tipos superiores de labradores mediante el estudio y evaluación de los agricultores y b) rehabilitar tipos selectos de sistemas de explotaciones familiares.
2. Como parte de la SEANUC (Red para el África austral y oriental) se ha iniciado un proyecto de colaboración sobre hortalizas indígenas en Sudáfrica y Tanzania. El proyecto está financiado por la Junta Nacional de Beneficencia del Reino Unido y los cultivos comprenden curcubitáceas, *plectranthus* y *amermaths*. El objetivo del proyecto es evaluar la diversidad genética y rehabilitar posibles líneas selectas en el actual sistema de cultivo.
3. El ICUC ha recibido una donación del DFID, Reino Unido, para promover las frutas tropicales infrautilizadas. Parte importante de este proyecto es la información sobre la diversidad genética y el estado de conservación y utilización de los recursos fitogenéticos.
4. Se ha terminado el proyecto sobre la evaluación de la diversidad genética del pomelo y la jaqueira en Nepal y Bangladesh, respectivamente. Se han publicado catálogos de germoplasma de pomelo en Nepal y de queira en Bangladesh
5. El ICUC, en colaboración con la FAO, ha organizado la primera reunión regional sobre conservación y utilización de trupas tropicales y subtropicales en África occidental, y actualmente se están editando las actas de esta reunión. El ICUC, en colaboración con el Consejo Científico del Commonwealth y el Instituto de Recursos Fitogenéticos de Pakistán ha organizado una reunión nacional sobre plantas medicinales en Pakistán. En la reunión se ha puesto de relieve el estado de conservación y utilización del germoplasma de plantas medicinales.
6. El ICUC, en colaboración con la FAO y entidades asociadas, ha proseguido sus esfuerzos por ampliar las actividades de UTFANET y SEANUC. En colaboración con la FAO ha organizado una reunión regional este año sobre el “Estado de conservación y utilización de hortalizas tradicionales en Asia y el Pacífico”.
7. El Centro está preparando su segunda edición del Boletín Mundial sobre Cultivos Infrautilizados, que distribuirá pronto.

FUNDACIÓN INTERNACIONAL PARA EL ADELANTO RURAL (RAFI)

1. La Fundación Internacional para el Adelanto Rural (RAFI) es una organización civil sin fines de lucro y de ámbito internacional dedicada al análisis socioeconómico y político de nuevas tecnologías en la medida en que repercuten en la sociedad rural, la seguridad alimentaria y la biodiversidad agrícola. Con base en Winnipeg, Canadá, la Fundación cuenta con una plantilla internacional destacada en varios lugares y está regida por una Junta Directiva con representación de cada región del mundo. La RAFI está reconocida como ONG de enlace en la FAO, ECOSOC y UNCTAD. Desde que el personal de la RAFI inició su labor en 1977, la Organización se ha centrado en toda la serie de quehaceres prácticos y políticos relacionados con los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura. Dentro de su cometido, la RAFI ha participado en las diversas reuniones de la FAO que culminaron en la creación de la Comisión de la FAO de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura en 1983 y ha asistido a cada reunión posterior de la Comisión.

2. La RAFI se complace en informar que, desde la última reunión extraordinaria de la Comisión en 1998, ha presentado un informe detallado sobre las actividades complementarias de esa reunión y ha seguido de cerca las respectivas reuniones oficiales y oficiosas en relación con los recursos fitogenéticos en el GCAI, OMC, CDB y en otros foros. Como miembro fundadora del Programa Comunitario de Desarrollo y Conservación de la Biodiversidad (CBCC), red de actividades institucionales y comunitarias de investigaciones sobre diversidad agrícola en 15 países y cinco continentes, está colaborando en la evaluación de los cuatro primeros años de este experimento multidisciplinal único y participa en la organización de una segunda fase.

3. A raíz de la última reunión de la Comisión, la Fundación ha llevado a cabo un análisis minucioso de las tecnologías promotoras inducibles, incluida la tecnología *Terminator* (esterilización de semillas) y la tecnología más vasta de "*Trait-or*". Asimismo, después de la reunión de la Comisión, la RAFI ha terminado su análisis de 147 abusos posibles de los Derechos del obtentor fitogenetista y de patentes en todo el mundo. Este informe, *Plant Breeders Wrongs*, puede consultarse en la página web de RAFI en www.rafi.org, junto con su informe sobre tecnologías promotoras inducibles, *Trait-or Tech*. La Fundación preparará información adicional acerca de estos temas para la próxima reunión de la Comisión.

CENTRO MUNDIAL DE VIGILANCIA DE LA CONSERVACIÓN (CMVC)

1. El Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación (CMVC) es una organización independiente, que está respaldada por la UICN, e PNUMA y el WWF y que proporciona información sobre temas de biodiversidad a nivel mundial. El Centro tiene acceso a datos procedentes de toda una serie de fuentes especializadas a través del mundo, y actúa de centro de intercambio de información. Los usuarios de nuestros datos incluye responsables de las políticas, planificadores y la industria a nivel mundial. Comparten la necesidad común de una información exacta sobre la biodiversidad mundial y así poder conseguir una protección ecológica eficaz.

2. El CMVC proporciona información sobre el estado de las especies y sus hábitat, y el papel de las zonas protegidas, centrandó sobre todo su atención actualmente en los bosques, los hábitat marinos y de aguas dulces. Se divulga su información a través de un servicio de información multimedia, que comprende el acceso a nuestra página web: <http://www.wcmc.org.uk>

3. Para nuestra labor ocupan un lugar central las bases de datos sobre especies en que se detallan los animales y las plantas del mundo amenazadas de extinción, bases que se han construido a lo largo de muchos años, permitiendo así un fácil acceso a la información sobre el estado de amenaza de especies y la distribución de éstas. Partiendo de esas bases de datos se han realizado publicaciones, que se han convertido en normas del sector industrial. Éstas comprenden la *Lista roja de la UICN de 1996 de animales amenazados de extinción* y la primera lista en absoluto de plantas del mundo amenazadas globalmente, la *Lista roja de la UICN de 1997 de plantas amenazadas de extinción*, en que se enumeran más de 33 000 especies. Se ha concluido una reciente campaña importante de reunión de datos sobre información arbórea, que ha culminado con la publicación en 1998 de *Árboles del mundo amenazados de extinción* tanto en formato de manual como en CD-ROM. Además de la información sobre el estado de la distribución y conservación, también se han reunido datos sobre el empleo de cada especie arbórea y el tipo de amenaza que se cierne sobre ellas. Por primera vez resulta ahora posible analizar la importancia respectiva de las diferentes amenazas a las distintas especies.

4. Se dispone también de datos de cada uno de estos manuales en un formato de base de datos que se puede consultar en Internet. Actualmente se están registrando más datos en la página web, con un sistema interactivo que permite la retroinformación directa al CMVC por correo electrónico, dirigiéndose a threatened.plants@wcmc.org.uk para cada especie.

5. Nuestro objetivo actual es elevar todos nuestros datos sobre plantas al nivel de los datos sobre árboles. Concretamente, tratamos de identificar a nivel nacional y mundial las plantas silvestres afines a las cultivadas que están amenazadas y que revisten importancia para la alimentación y la agricultura, así como las amenazas a que se enfrentan esas especies. Tratamos también de identificar las actuales medidas de protección, por ejemplo, inclusión en la legislación nacional o ubicación dentro del sistema de zonas protegidas. En el primer caso, centramos nuestra atención en plantas de América Central y del Sur, Europa y el Sudeste Asiático, disponiendo de personal visitador procedente de México, la República Checa e Indonesia que se encargan de ponerse en comunicación con personas de su región del mundo, y ocuparse de los datos. El crecimiento constante en el empleo de Internet en todo el mundo asegurará que los comentarios y los datos puedan volver fácilmente al Centro y entonces, una vez verificados, puedan incorporarse a la página web. Se seguirá dando pleno crédito a los expertos que aportan información según el procedimiento que puede verse en las páginas de la lista roja actual de plantas http://www.wcmc.org.uk/species/plants/red_list.htm

6. Se acogerán muy gustosamente los comentarios que puedan enviarnos acerca de nuestro servicio de información sobre conservación de plantas. Estamos siempre interesados en conocer las impresiones de los usuarios respecto de los datos que proporcionamos, para así poder responder con la mayor precisión posible a sus necesidades.